

**Louis Fuzelier, *Orphée ou Arlequin aux Enfers*  
Pièce par écriteaux, Foire Saint-Laurent 1711**

Transcription par Françoise Rubellin du ms. f. BnF 25476, f° 11v°-15v°

NB : cliquez sur les titres de vaudevilles pour accéder au fichier son sur le site THEAVILLE

ORPHÉE,  
ou  
ARLEQUIN AUX ENFERS

DIVERTISSEMENT QUI  
a été joué en suite du Pédant le  
samedi 12 septembre 1711

**SCENE I**

LE théâtre représente une montagne et dans le fond une bouche d'Enfer. Arlequin sort de la montagne et s'endort sur un gazon ; plusieurs songes agréables voltigent autour de lui et font un ballet ; et un des songes présente ce couplet, sur l'air :  [\*Ici chacun s'engage.\*](#)

L'amour est une rage  
Ou plutôt un poison,  
Qui par son feu volage  
Nous ôte la raison.  
Fuyez cet esclavage  
Fatal à tant d'époux,  
Restez dans le veuvage,  
Il n'est rien de si doux.

Les songes agréables se retirent à l'approche du Dieu d'Amour qui montre ce couplet [ ].

**SCENE II**

Le vaudeville chanté, il décoche une de ses flèches à Arlequin et ensuite s'envole.

**SCENE III**

Arlequin s'éveille en bâillant, il fait plusieurs lazzi sur ce qu'il a vu en songe, et ensuite il présente ce couplet, sur l'air :  [\*Tout cela m'est indifférent.\*](#)

Si je reprends ma femme hélas !  
Quels caquets ne fera-t-on pas ?  
Ôtons cela de notre tête ;  
Car si l'on dit que c'est mal fait,  
J'ai ma réponse toute prête,  
C'est que tout le monde le fait.

**SCENE IV**

Scaramouche arrive. Arlequin le prie de venir aux Enfers où il veut aller pour y reprendre sa femme. Scaramouche hésite d'y descendre ; mais à la fin y ayant consenti, ils se déshabillent, et jettent leurs hardes dans le trou. Dans le temps qu'ils veulent sauter dans l'Enfer, Cerbere sort environné de flammes avec deux Furies et veut dévorer Arlequin qui les charme par sa lyre, et plusieurs autres monstres de l'Enfer. Arlequin fait plusieurs jeux de théâtre avec les monstres, ce qui finit cette scène.

## SCENE V

Le théâtre change et représente le Palais de Pluton. Arlequin et Scaramouche veulent y entrer, un ours les en empêche ; ce qui donne lieu à ce couplet, sur l'air de *Grimaudin*.

Ce vilain Suisse fait connaître  
A tout venant  
Qu'on ne parle point à son maître  
Que par argent,  
Cette inexorable rigueur  
Sent l'apprentif Agioteur.

## SCENE VI

Arlequin charme le Suisse par sa lyre, Proserpine qui l'entend et qui en est charmée fait ouvrir une porte ; elle paraît sur son trône à côté de Pluton et entourée de sa Cour infernale. Arlequin montre ce couplet, sur l'air *Des folies d'Espagne*.

Pour Colombine ici l'amour m'amène,  
Loin de ses yeux je souffre extrêmement ;  
Déesse, hélas, pour soulager ma peine  
Je ne voudrais que la voir un moment.

Proserpine prie Pluton de lui accorder sa demande, ce qu'il lui refuse. Les Furies dansent une entrée et voltigent autour d'Arlequin et de Scaramouche. Les danses finies on entend une symphonie agréable.

## SCENE DERNIERE

Un Chinois arrive en Enfer posté sur un brancard, il est bien reçu par Pluton ; la suite du Chinois forme une entrée des plus comiques. Pluton dit à Arlequin de jouer quelque air sur sa lyre, Arlequin fait mille lazzi devant le Chinois. Un Romain et un Intendant viennent entendre Arlequin et se moquent de lui. Arlequin répond au Romain, sur l'air *Des folies d'Espagne*.

Trop orgueilleux Romains que je déteste,  
Qui paraissez dans le ravissement,  
Si ce n'était ma femme, je proteste,  
Je ne jouerais plus de cet instrument.

Scaramouche dit à l'Intendant, sur l'air : *[Un] jeune garçon de quinze ans*.

Dites-moi, monsieur l'intendant,  
Auriez-vous fait tant le fendant,  
Si vous n'aviez pas comme un traître  
Prêté l'argent de votre maître  
A grosse usure à vos amis  
Comme font d'autres dans Paris?

Pluton et Proserpine font apporter une table bien servie pour régaler le Chinois ; ils se mettent à table, Arlequin et Scaramouche aussi. Lorsqu'ils sont prêts à manger, la table s'enlève, et il paraît plusieurs monstres affreux qui épouvantent Arlequin et Scaramouche. Quatre Furies font une entrée, et ensuite ils font voir ce que l'on prépare pour le souper de Pluton. Il se forme sur le champ une cheminée ; on découvre plusieurs petits Diablotins qui tournent à la broche un homme d'affaire, les quatre danseurs en prennent chacun un membre, et le présentent à Arlequin et à Scaramouche qui s'enfuient à la vue de ce spectacle. Pluton fait revenir Arlequin et lui vend sa femme Colombine, ensuite il montre un couplet.

Le couplet fini, Arlequin et Scaramouche s'en vont avec Colombine. Le Chinois fait une marche avec suite et rentrent tous dans le Palais de Pluton. Les Furies font plusieurs sauts, ce qui finit le divertissement.